



International Federation of
Library Associations and Institutions



ИФЛА Профессиональные доклады No.128

Использование научных исследований для продвижения грамотности и чтения в библиотеках: руководство для библиотекарей

Подготовлено Лесли Фармер и Иванкой Стрицевич

Translated into Russian by Olga Andreeva and Anastasia Rossinskaya

Использование научных исследований
для продвижения грамотности и чтения в
библиотеках:
руководство для библиотекарей

Подготовлено Лесли Фармер и Иванкой Стрицевич

Это руководство основано на проекте, составленном Постоянным комитетом Секции грамотности и чтения ИФЛА. Особую благодарность за работу над проектом составители выражают Джону Коулу, Вирджинии Вальтер и Рею Диорону.

Translated into Russian by Olga Andreeva and Anastasia Rossinskaya

Использование научных исследований для продвижения грамотности и чтения в
библиотеках/ Lesley Farmer and Ivanka Stricevic
The Hague, IFLA Headquarters, 2011. –33p. 30 cm. – (IFLA Professional Reports : 128)
(Russian translation of IFLA Professional Report 125)

ISBN 978-90-77897-51-5

ISSN 0168-1931

СОДЕРЖАНИЕ

Вступление	4
Что такое грамотность?	6
Кто заинтересован в продвижении грамотности и чтения?	8
Что такое исследования?	10
Почему библиотекарям нужно использовать научные исследования?	11
Какие существующие исследования могут быть полезны?	13
Как можно использовать исследования для планирования мер по продвижению грамотности и чтения?	15
Как могут исследования помочь оценить успешность мер по продвижению чтения?	16
Обобщение исследований по продвижению грамотности и чтения имевших успешное воплощение на практике	19
Примеры программ по продвижению чтения, основанных на исследованиях	20
С чего начать исследования	29
Организации, занимающиеся продвижением чтения и исследованиями	31

Вступление

Мы убеждены, что «грамотность - важнейшее из жизненно важных умений каждого ребенка, юноши и взрослого». Поэтому ЮНЕСКО объявила период с 2003 по 2012 год десятилетием грамотности. Каждому необходимо развивать способность всевозможными способами добывать, оценивать и использовать информацию. Эта кампания призывает различные организации проводить мероприятия по распространению грамотности и постоянному обучению для тех групп населения, у которых затруднен доступ к системе образования.

В связи с этим библиотекари могут сказать, по крайней мере, самим себе: «Я бы хотел сделать больше для приобщения к грамотности и чтению, но в этом нет необходимости». С другой стороны, так как библиотекари понимают свою возрастающую роль в развитии грамотности, исследования в области чтения могут помочь им собрать факты и предложить хорошие решения. Более того, когда библиотекари используют методы исследования, основанные на систематизированных данных, для развития грамотности и чтения, они могут сделать вклад в базу профессиональных знаний.

Секция грамотности и чтения ИФЛА пытается помочь библиотекарям ответить на вопрос «Как могут библиотекари эффективно продвигать грамотность и чтение?»

Мы рады опубликовать работу «Использование научных исследований для продвижения грамотности и чтения в библиотеках», нашу вторую публикацию, адресованную непосредственно библиотекарям и родственным организациям, которые хотят найти пути эффективного достижения грамотности в глобальном обществе. Первая публикация секции, брошюра *«Руководство по библиотечным программам грамотности: Несколько практических предложений»* (2007; См.: <http://archive.ifla.org/VII/s33/project/literacy.htm>), описывала специфические пути, которые библиотекари и их партнеры могут использовать в программах по развитию грамотности, особо выделяя возможность проводить мероприятия по продвижению грамотности непосредственно в библиотеках, и развитие библиотечных ресурсов в помощь продвижению грамотности и чтения.

«Использование исследований для продвижения грамотности и чтения в библиотеках» расширяет содержание первой брошюры, обращаясь к вопросам важности планирования, заказа и проведения библиотеками и их партнерами исследований для продвижения грамотности и чтения.

Мы верим, что библиотеки – это уникальное место для продвижения грамотности и чтения. Это часть миссии всех библиотек, школьных, публичных, специальных, научных, университетских и национальных. Они могут и сами непосредственно этим заниматься, но лучше делать это в партнерстве с другими организациями, посредством проектов, публикаций и других совместных действий. Во всех случаях, использование современных исследований для информационного обоснования этих проектов очень повысит их шансы на успех. Исследования помогают библиотекарям эффективно собирать данные и анализировать свою работу, оптимизировать усилия, чтобы достичь значительных, ценных и обоснованных выводов. Систематически анализируя свою практическую деятельность, библиотекари и их партнеры становятся думающими исследователями и более эффективными «пропагандистами».

Цели данной брошюры:

- призвать библиотекарей использовать исследования в работе по продвижению грамотности и чтения,
- призвать другие организации, которые продвигают грамотность и чтение, использовать потенциал исследований в их деятельности
- призвать библиотеки и другие организации проводить исследования своей деятельности и ее результатов.

Наше определение чтения и грамотности предполагает развитие в течение всей жизни, практику, продвижение функциональной грамотности, чтения и письма. Эти навыки, которые в идеале основываются на избирательном, но эффективном использовании современных исследований, содействуют независимости, любознательности и обучению в течение всей жизни у личности и коллектива. Люди с такими компетенциями делают большой вклад в экономическое, социальное и культурное развитие своей страны.

Мы написали это руководство так, как библиотекари разговаривают с библиотекарями. То есть наши мысли изложены в форме вопросов и ответов по некоторым ключевым проблемам.

«Чтение для ума - то, что гимнастика для тела»

Сэр Ричард Стил

Что такое грамотность?

Согласно определению Юнеско, «грамотность – это умение идентифицировать, понимать, интерпретировать, создавать, переводить в электронный вид и использовать печатные и написанные материалы в разных ситуациях. Грамотность включает в себя постоянное обучение личности для достижения поставленных целей, развития знаний и полноценного участия в жизни общества» (UNESCO. (2004). *The Plurality of Literacy and Its Implications for Policies and Programmes*. The Hague: UNESCO).

Публикация ЮНЕСКО 2006 года «Образование для всех» (*Education for All*), где сделан обзор кампании ЮНЕСКО за полдесятилетия, дает 4 отдельных определения грамотности

- грамотность как набор определенных навыков;
- грамотность как практическая потребность;
- грамотность как процесс обучения;
- грамотность как текст.

Доклад Кордеса на конференции ИФЛА расширяет понятие грамотности. «Многомодульная грамотность это совокупность терминов визуальная грамотность, компьютерная грамотность, информационная грамотность, мультиграмотность и грамотность «экранная». Составляющие «экранной» грамотности – изображение, движение текста, музыка, звуковые эффекты, голос, каждое из них имеет значение для учащегося. Эта многомодульная грамотность поднимает уровень значения того, что есть грамотность или чем она может быть, и что значит быть грамотным в эру цифровых технологий» (Cordes, S. (2009). *Broad Horizons: The Role of the Multimodal Literacy in 21st Century Library.* / Кордес, С.(2009). *Широкие горизонты: Роль Мультимодульной грамотности в библиотеке 21века* <http://www.ifla.org/files/hq/papers/ifla75/94-cordes-en.pdf>).

В этой концепции чтение остается основным или сложнейшим аспектом грамотности ОЕСД – организация по экономическому сотрудничеству и развитию (The OECD Organization for Economic Co-operation and Development) определяет грамотность чтения как «понимание, использование и размышление на основе написанного текста с тем, чтобы достичь определенной цели, развить свои знания и потенциал, участвовать в жизни общества».

Термин «культура грамотности» широко применяется, но может определяться по разному. Исследование ИФЛА и ИРА (Международной ассоциации чтения / IRA International Reading Association) и Центра прикладной лингвистики, США (CAL U.S. Center for Applied Linguistics) определило ключевые факторы, которые составляют культуру грамотности (<http://archive.ifla.org/VII/s33/project/DevelopingCulturesLiteracyRep.pdf>). Оно показывает, что культура грамотности включает дружественную среду, в которой грамотность может быть полезна, и чтение/письмо стимулируется; тренинг умений, необходимых для чтения, письма и использования информации в повседневной жизни; мотивацию; поощрение и поддержку практики навыка грамотности, приобретенного не только в рамках школьной программы, но и в процессе деятельности, в семье, на работе, на улице, в общественной работе; вклад в организацию деятельности, обучение и создание материалов, соответствующих в культурном и лингвистическом плане потребностям разных людей и т.д.

В результате сформулированы следующие 9 факторов развития и продвижения культуры грамотности:

1. Доступ к материалам
2. Важность личных библиотек
3. Альтернативные учреждения, снабжающие людей дополнительно нужными книгами
4. Национальная политика в области чтения
5. Материалы, разъясняющие пользу грамотности и чтения
6. Модели обучения и материалы для обучения грамотности и чтению
7. Сотрудничество учреждений и программ
8. Важность литературной грамотности в современном обществе
9. Продвижение правительством культуры грамотности.

Библиотеки занимают в этом процессе ключевую позицию, т.к. они играют важную роль почти во всех факторах грамотности, от доступа к материалам и тренингов до программ по продвижению грамотности и сотрудничества.

В контексте грамотности и культуры грамотности продвижение грамотности, и чтения особенно, может быть построено как маркетинг материалов по чтению и опыт чтения для того, чтобы убедить людей читать и использовать эти материалы. Близкий по значению термин «читательское развитие» (распространенный компанией *Открытие книги*) фокусируется больше на личности: повысить уверенность в себе и удовольствие, расширить читательский выбор, предоставить возможности поделиться опытом чтения и поддерживать чтение как творческую деятельность.

«Грамотность не ПОРЦИЯ образования, как считается в наших школах. Это и ЕСТЬ образование. И это также способность И стремление интеллекта найти знание, понять и из полученного знания и понимания, не по привычке или эмоциональному восприятию, а обоснованно и верно составить суждение».

Ричард Митчел

Кто заинтересован в продвижении грамотности и чтения?

В процессе продвижения чтения и грамотности участвует ряд заинтересованных лиц: штат библиотек, потенциальные читатели, учителя, издатели и другие категории людей, связанных с чтением и грамотностью. По роду своей профессии, библиотекари, скорее всего и есть те заинтересованные лица, которые будут использовать исследование для продвижения чтения и грамотности, но их деятельность зависит также от местной ситуации и инициатив.

Так или иначе, библиотекари могут улучшить обслуживание, занимаясь исследованием в партнерстве. Каждый участник привносит свою особую перспективу и набор своих уникальных ресурсов. Библиотечные умения по размещению материалов сопоставимы с авторитетностью специалистов СМИ в своей области и, например, умением учителей общаться с родителями. При выборе партнеров следует учитывать некоторые факторы:

- Цели и приоритеты. Как они связаны с продвижением грамотности и чтения?
- Репутация. Как общество оценивает их деятельность?
- Ресурсы и компетенции. Как они поддерживают возможности библиотеки?
- Сильная сторона. Насколько важно их участие? Как библиотека им помогает?
- Климат. Установлено ли уже партнерство между этими учреждениями? Легко ли с ними работать?

Список возможных партнеров в деле поддержки грамотности и чтения длинный: организации, которые непосредственно занимаются поддержкой грамотности и чтения, учебные заведения, органы власти, принимающие решения в сфере образования, в том числе и по программам грамотности, представители общественности, которые хотели бы получить пользу от эффективных, основанных на исследованиях, действий по продвижению грамотности и чтения, как в государственных, так и в частных учреждениях. Особую группу составляют организации писателей, местные или национальные группы, созданные для спонсорской поддержки местных, региональных или государственных книжных фестивалей, группы друзей библиотек, местные ассоциации деятелей искусства, книжные магазины, особенно те, где работают любительские объединения и образовательные ассоциации. Другими потенциальными партнерами на местном уровне могут быть бизнес-объединения и торговые союзы, общественные организации, СМИ и политические группы, патриотические и иммигрантские группы, сотрудники здравоохранения и социальных органов, психологи, профессиональные консультанты.

Секция грамотности и чтения ИФЛА работает в тесном контакте с рядом международных и национальных организаций, которые разделяют наш интерес к исследованиям проектов продвижения грамотности и чтения и публикаций: Международная ассоциация чтения, Международный Совет по юношеской литературе, Национальный совет учителей английского языка и Международная ассоциация школьных библиотекарей. Список других организаций, близких по духу, вы найдете в конце этой брошюры. Следует также заметить, что международные организации имеют свои национальные секции, которые проводят общие исследования на национальном и региональном уровне.

Эти заинтересованные лица могут внести свой вклад в исследовательскую составляющую продвижения чтения и грамотности различным образом:

- найти и сделать обзор существующих исследований
- предложить программу исследования в области продвижения чтения и грамотности,

- стать участником исследовательского проекта
- предоставить данные, которые могут быть проанализированы и помочь провести анализ этих данных
- рекламировать актуальные исследования, включая действия библиотек
- провести актуальное исследование
- провести экспертизу исследования

В партнерстве с ними библиотекари могут оптимизировать использование исследования, так как ищут способы сделать продвижение чтения и грамотности более эффективным.

Что такое исследование?

Исследование - это систематический процесс изучения какого-либо предмета и его контекста при помощи сбора данных по определенной стратегии, их анализа и в дальнейшем, публикации полученных результатов и рекомендаций. Применяемый метод должен быть состоятельным, надежным и позволяющим измерить различные параметры.

Исследование можно рассматривать, как поиск решения проблемы в широком смысле. От повседневной практики исследование отличается глубиной знаний и анализа, точностью методологии и охватом. Исследование может постоянно продвигаться от решающих проблемы эмпирических исследований, от исследований со специфической целью к общетеоретическим исследованиям.

Разработка исследования обычно включает следующие шаги:

1. Уяснение целей изучения проблемы.
2. Формулирование цели и рамок исследования.
3. Составление вопросов исследования.
4. Выбор используемых методов.
5. Определение инструментов сбора данных.
6. Выбор групп населения и предметов для исследования.
7. Сбор достоверных данных.
8. Определение того, как будут анализироваться данные.
9. Интерпретация и публикация результатов.

Исследование деятельности особенно приемлемый тип исследования для библиотекарей и их партнеров. Исследование деятельности представляет собой изучение чьей-либо практической деятельности с целью ее улучшения. Оно, таким образом, включает планирование, действие и его обдумывание. Оно отличается от повседневной практики, потому что основывается исключительно на системе исследовательской методологии, включая оценивание. Тщательное изучение существующих исследовательских трудов, посвященных четко определенной проблеме, продолжается сбором данных. Факторы, влияющие на результаты, тщательно определены и соотнесены с пригодными и надежными инструментами.

“Исследование - это формализованное любопытство. Оно во все лезет и во всем копается с определенной целью».

Зора Неале Хурстон

Почему библиотекарям нужно использовать научные исследования?

Как профессионалы в области информации, библиотекари регулярно помогают своим клиентам проводить исследования. Имеет смысл и библиотекарям систематически делать обзоры литературы, собирать больше данных и анализировать результаты, чтобы развивать свою собственную деятельность. На индивидуальном уровне исследование добавляет разнообразие и глубину в работу, помогает действовать более продуманно и удовлетворяет личное любопытство. На институциональном уровне исследование поддерживает стратегическое планирование, повышает заинтересованность персонала, дает толчок к программной деятельности, повышает авторитет учреждения. На профессиональном уровне исследование стимулирует углубленные дискуссии, повышает профессионализм и позитивное отношение к профессии (см. также <http://lisresearch.org/2010/06/01/the-librarian-as-researcher/>).

В конечном счете исследование может улучшить планирование, сделать сегодняшние и завтрашние программы и услуги по продвижению грамотности и чтения более эффективными. Исследования могут:

- измерить качество и результативность нынешней практической деятельности
- установить планы и задачи библиотеки
- замерить эффективность деятельности
- замерить изменения в окружающем контексте
- обогатить библиотечную программу в целом.

В любом случае, исследование может рассматриваться как оценка, основанная на знании. Эффективное управление библиотекой включает постоянный мониторинг и улучшение работы в результате продуманного выявления и решения проблем. Систематическое изучение результатов, знакомство с профессиональной литературой, сбор и анализ основных факторов, проверка и оценка достижений - все это помогает преодолевать кризисы. Документируя этот процесс, библиотекари лучше контролируют свои действия, облегчают их повторение, получают необходимое подтверждение для того, чтобы убедить тех, кто принимает решения, объединить усилия для решения проблем. Представим, например, что библиотеке пришлось отменить мастер-класс по чтению из-за недостатка интереса к нему. Библиотекари могут попробовать сформулировать проблему, определить факторы, которые, возможно, привели к этой отмене, исследовать, как другие библиотекари успешно решали такую проблему, собрать и проанализировать данные и затем рекомендовать план действий с тем, чтобы в будущем занятия проходили успешно.

Наиболее быстрый результат использования исследования - библиотечное обслуживание на более высоком уровне удовлетворения читательских потребностей и более высокий уровень грамотности. Желательно, чтобы исследовательская работа проводилась вместе с другими заинтересованными лицами, тогда каждый участник может сосредоточиться на своей части проблемы, отслеживая позитивные изменения.

В процессе исследования происходит также профессиональное развитие библиотекаря, так как он сам определяет проблемы чтения и грамотности, ищет лучшие примеры из практики, выбирает теоретическое обоснование, на котором базируются практические действия. Получая новую информацию и используя ее для повседневных потребностей, он добавляет к своим личным знаниям и умениям то, что можно быстро и продуктивно применить, и то, что увеличит эффективность его усилий.

Более глобально, участвуя в исследованиях наряду с другими членами профессионального сообщества, библиотекари черпают знания и одновременно помогают коллегам, у которых их не хватает.

Какие существующие исследования могут быть полезны?

Базовое профессиональное действие – компетентное проведение исследования. Просматривая библиотечные исследования и научную литературу, библиотекари могут развивать профессиональные знания и успешно их применять. Чтение профессиональной литературы не только по информационным наукам, но и по смежным отраслям, таким как чтение, образование, вводит библиотекаря в круг современных тенденций и исследований, основанных на практике.

Исследование может быть наиболее полезным, когда используется для улучшения библиотечной практики. Понимание методологии помогает библиотекарям сопоставить предметы исследования и проблемы. Предположим, библиотекарь хочет протестировать разные методы продвижения чтения и грамотности, чтобы найти наиболее эффективный путь, предложить читателю свои рекомендации. Хорошие обзоры литературы помогут библиотекарю определить важнейшие факторы для более успешного читательского консультирования. Выбранные инструменты могут быть адаптированы к местным условиям. Это позволит сократить время проведения исследования. Статьи об исследованиях предлагают проверенную методологию, и даже неэффективные приемы могут помочь избежать повторения ошибок. Даже изучение материалов по цифровым показателям помогает библиотекарям узнать, как интерпретировать показатели. В любом случае осведомленность библиотекаря определяет, какое исследование, когда и где проводить.

Организация исследования продвижения грамотности и чтения включает обычно следующие этапы:

1. Выбор релевантных ключевых терминов.

- В чем состоит проблема? Недостаток интереса к программе? Неумение работать?
- Кто целевая аудитория? Юношество, родители, специалисты, книжные клубы?
- Место проведения? Публичная библиотека, школа, музей, досуговый центр, больница?
- Каковы цели и задачи? Повысить удовольствие от чтения? Развить умения интерпретировать графическую информацию? Вовлечь родителей в Интернет-деятельность их детей?
- Какова стратегия? Рассказы, закладки, викторины, видеопказы?

2. Выбор соответствующих ресурсов.

- Научная литература, статьи об исследованиях, диссертации, доклады конференций.
- Справочные издания? Книги, библиография, энциклопедии?
- Периодика? Газеты, телевидение, блоги?
- Устное общение? Профессиональные ассоциации? Интервью?

3. Получение релевантной информации из ресурсов.

- Цель исследования и вопросы
- Контекст, место, время, местное сообщество, потребность или проблема
- Методология процедуры отбора людей и сбор данных
- Анализ собранных сведений
- Выводы и рекомендации

4. *Расширение ресурсов*

- Достоверность. Репутация автора или учреждения, программа исследования, точность методологии, качество и количество данных, анализ данных, выводы, последствия, своевременность.
- Релятивность: соответствие поставленной задаче, повторимость, возможность изменяться в соответствии с новой ситуацией.
- Что сработало и что нет и почему, какой дан совет.
- Возможность повторения исследования: затраты, временные рамки, необходимый персонал, оборудование.
- Последствия для библиотеки и ее пользователей.

Как можно использовать исследования для планирования мер по продвижению грамотности и чтения?

Библиотека должна иметь стратегический план по продвижению грамотности и чтения и исследовательской деятельности с четко обозначенными целями, скоординированный с другими планами, местными и национальными. Этот план утверждает, какие исследования нужно обсудить и провести.

В процессе исследования библиотекарям прежде всего необходимо описать существующую ситуацию. Например, цели библиотеки должны основываться на потребностях пользователей (и непользователей) и определять, какие материалы нужны для продвижения грамотности и чтения в библиотеке. И по этому пункту библиотекари могут читать исследовательскую литературу, чтобы узнать, как другие библиотеки собирают данные о своей деятельности. Важно, учесть мнения всех заинтересованных лиц, включая непользователей библиотеки. Только тогда могут библиотекари анализировать данные и определить основу проблемы. И опять актуальное исследование может быть использовано для проведения анализа и получения важных выводов.

Как только разница между существующей ситуацией и поставленной целью определена, библиотекари могут изучить исследовательскую литературу, чтобы выяснить, как другие библиотеки и близкие по сфере деятельности организации решают эту проблему. Какие методы они используют? Какие ресурсы, материальные и персональные, нужны? Какие данные собирались, как и когда?

Основываясь на обзоре научно-исследовательской литературы и анализе существующей ситуации, библиотекари могут планировать и осуществлять действия, которые улучшат продвижение грамотности и чтения. Этот процесс библиотекари должны документировать и приложить усилия, чтобы оптимизировать результаты.

Нужно заметить, что исследование на основе материалов в поддержку проектов по продвижению грамотности и чтения может быть создано, заимствовано, повторено, скачено из Интернета, получено от кого-либо. Так как важно использовать актуальные материалы для обучения взрослых так же как и современные результаты исследований, мы рекомендуем участникам и участвующим организациям консультироваться в своих местных библиотеках о выборе материалов для своих проектов и публикаций. Если это уместно, библиотеки могут рассматриваться как партнеры по проекту. Более того сотрудники библиотеки часто могут быть полезны в работе над содержательной частью исследования, его планом и презентацией.

Вне зависимости от выбранного места проведения, исследование по продвижению чтения и грамотности должно базироваться на командной работе, требующей тщательного планирования и управления работой команды.

«Ничто не может заменить ни рассказ очевидца и ни исследование»
Томас Фридман

Как исследования могут помочь оценить успешность мер по продвижению чтения?

Важно оценить исследования, основанные на деятельности по продвижению грамотности и чтения. Исследователи, целевая аудитория и спонсоры – все хотят иметь возможность оценить, насколько эффективны те или иные проекты и публикации в соответствии с программными целями. Исследование может дать информацию для оценки использованных инструментов, процессов и выводов.

Успех можно измерить по нескольким параметрам:

- Процесс: насколько хорошо мероприятие/программа/проект было спланировано и осуществлено.
- Результат мероприятия, как он впоследствии отразится на его участниках, библиотеке и других заинтересованных лицах.

В любом случае в процессе оценивания эффективности мероприятия встает несколько вопросов:

Аудитория:

- Количество участников?
- Каково качество их участия? Кто не участвовал и почему?
- Что думали и что чувствовали участники по отношению к мероприятию?
- Как в результате своего участия участники изменились (в краткосрочной и долгосрочной перспективе)?

Программа/Продукт:

- Было ли содержание точным и актуальным?
- Было ли мероприятие хорошо организовано?
- Были ли сроки приемлемыми?
- Было ли оно эффективным?
- Была ли атмосфера мероприятия приемлемой?
- Эффективно ли использовались ресурсы?
- Эффективны ли были вложения?

Библиотека:

- Насколько эффективно были использованы ресурсы библиотеки?
- Насколько программа поддерживала миссию библиотеки?
- Насколько программа изменила библиотечное обслуживание или ресурсы?
- Чему научился персонал библиотеки в процессе планирования и реализации этой программы?
- Как программа повлияла на взаимоотношения библиотеки с другими заинтересованными лицами?
- В какой степени программа адекватна библиотечным усилиям?

Планирование:

- Все ли, кто составлял план, участвовали и принимали решения в достаточной степени?
- Эффективным ли оказалось планирование?
- Соответствовало ли планирование определенным потребностям?
- Создались ли у всех, кто участвовал в работе по планированию, хорошие взаимоотношения между собой?
- Разумно ли были использованы ресурсы?

- Как вы бы планировали в дальнейшем, изменили бы что-либо?

Каковы показатели оценки?

- Показатель качества (данные об удовлетворении пользователей, измерение результатов)
- Показатель использования помещения (количество участников, продолжительность...)
- Показатель ресурса (количество мероприятий...)
- Показатель человеческого ресурса (впечатления библиотекарей от программ/проектов...)
- Показатель затрат (расходы на мероприятие, расходы на одного участника)
- Показатель сравнения (соотношение данных по сравнению с аналогичными программами, проектами местного, национального и международного уровня).

Когда определены цели и критерии оценки, нужно определить инструменты оценки.

Вот пример:

- анализ документов для опосредованного выяснения основных идей и процессов
- наблюдение: определение характера поведения
- обзоры: сбор фактов и мнений
- интервью: осознать перспективу, причину того или иного поведения и отношения
- фокусные группы: раскрыть результаты, тенденции и групповую динамику
- тесты: измерение и сравнение знаний, умений и отношения

Выбор инструментов также зависит от возможностей, стоимости и сложности управления и анализа. В идеале выбор инструментов должен быть произведен на раннем этапе, в процессе планирования.

Оценка хороша тем, что действия заканчиваются продуманным их анализом. Данные определяют, какой подходит анализ. Например, описание статистики имеет смысл при сборе цифровых данных, а контент-анализ более подходит, если собираются сведения в фокус группе. Схемы могут помочь визуализировать информацию и выделить тренды. Последующие интервью могут помочь понять причины практических результатов. В любом случае результаты должны быть введены в контекст в терминах, приемлемых в данной ситуации.

Анализ должен затем привести к интерпретации, выводам и рекомендациям. Более того, этими рекомендациями стоит поделиться с заинтересованными лицами, чтобы оптимизировать работу. Основные усилия нужно направить на те действия, которые могут привести к продвижению грамотности и чтения.

Единичные усилия обычно не могут дать устойчивый результат. Безусловно, основанные на исследовании способы продвижения нужно анализировать для лучшего постоянного планирования и достижения устойчивых результатов. Вот несколько замечаний для внедрения исследований в программы продвижения.

- Рассматривать результаты прошлых и настоящих проектов, дополняя и включая новые изменения .
- Обеспечить участников материалами и результатами исследований и сопутствующими материалами, непосредственно и посредством партнерских программ.

- При необходимости организовывать мероприятия и проекты для участников успешных программ.
- Продолжать сотрудничество с другими группами и организациями, чтобы гарантировать развитие партнерства в будущем, не допуская изоляции от интересов города.
- Документировать и распространять библиотечные исследования по продвижению грамотности и чтения.

«Исследование превращает камни преткновения в кирпичи»

Артур Д. Литтл

Обобщение исследований по продвижению грамотности и чтения имевших успешное воплощение на практике

Десятилетиями библиотекари и другие исследователи изучали деятельность в поддержку грамотности и чтения. Мета-анализ этих изысканий показывает следующее:

- Эффективны коммуникационные методы продвижения: выставки, библиографические списки, закладки, видео, газетные статьи, новостные и библиографические веб-порталы, рассылки новостей, объявления по местному радио и телевидению.

_ Эффективны программы продвижения семейной грамотности: рассказывания, конкурсы (литературного творчества, летние программы, постеры и т.д.), встречи с авторами и другими интересными людьми по разным темам (например, как устроиться на работу, как ухаживать за детьми, как вести семейный альбом).

- Успешные методы привлечения аудитории: клубы любителей книг и другие дискуссионные группы (любители кино, анимэ), встречи могут быть как личными, так и виртуальными, консультации (обзоры, подборки материалов, изготовление поделок). Всевозможные материалы для пользователей: книжные аннотации, закладки, постеры, видеоматериалы, выставки.

_ Услуги для пользователей: рекомендации, беседы, консультации, тренинги, рассказы, видео и звукозапись,

_ Хорошие результаты дают такие формы сотрудничества с партнерами, как: PR, тренинги, консультирование, презентации

- Эффективные формы работы с использованием компьютера: блоги, вики, виртуальные сообщества, рассказывание с помощью цифровых технологий.

- Предварительные условия для продвижения грамотности и чтения в библиотеке:

- фонды (достаточное количество, высокое качество материалов, привлекательный вид, современность, соответствие интересам пользователей, языки)

- выбор ресурсов и услуг пользователем

- штат (подготовленный, владеющий несколькими языками, приветливый)

- оборудование (исправное, доступное, удобно расположенное, чистое)

«Недостаточно просто научить детей читать, мы должны дать им что-то достойное чтения. Что-то, что будет развивать их воображение, что поможет им осмыслить свою жизнь и узнать жизнь людей, которые совсем на них не похожи»

Кэтрин Пэттерсон

Примеры мероприятий по продвижению грамотности и чтения, основанных на исследованиях¹

Эти статьи показывают продвижение грамотности и чтения в библиотеках на основе исследований. Большинство этих документов из англоязычных стран, они рассказывают о широком круге библиотек. Хотя они сгруппированы по типу библиотек, некоторые мероприятия могут повторяться даже в категории общих исследований по продвижению чтения.

Публичные библиотеки

Bourke, C. (2007). Public libraries: partnerships, funding and relevance. *APLIS*, 20(3), 135-139./

(Боурк С. (2007) Публичные библиотеки: партнерство, фонды, и их значение,)

Этот материал дает обзор практических методов работы публичных библиотек с детьми и семьями для улучшения учебных результатов и продвижения грамотности и математических знаний в районах с мультикультурным и многоязычным населением. Здесь приводятся библиотечные программы, которые призывают к укреплению связей внутри сообщества жителей, и рассказывается о работе в партнерстве с широким кругом правительственных, деловых и некоммерческих организаций.

Bundy, A. (2008). A nation reading for life. *APLIS*, 21(4), 182-190.

(Банди А. Нация читающих для жизни)

Пятый ежегодный отчет австралийского общества друзей библиотек раскрывает осознание важности чтения в Австралии. Автор приходит к выводу, что возросшая политическая осведомленность публичных библиотек, комплектование фондов и понимание читательского развития – это стержневая основа, необходимая австралийским публичным библиотекам.

Francis, A. (2009). Thursdays with MacGyver. *Children & Libraries: The Journal of the Association for Library Service to Children*, 7(2), 50-52.

(Фрэнсис А. Четверги с МакГивером)

Эта программа продвижения чтения использовала собак в библиотеках, где дети читали вслух. Собранные данные показывают, что собачья терапия дает несколько преимуществ: создает больший комфорт, чувство гордости, повышает самооценку, снижает абсентеизм. Библиотека Ла Гранж в Нью-Йорке начала программу чтения с собаками в 2008; она имела успех, в ней участвовали дети и родители, обращается внимание на последующее веселое интерактивное чтение.

Goulding, A. (2002). Public libraries and reading. *Journal of Librarianship and Information Science*, 34(1), 1-3.

(Гульдинг А. Публичные библиотеки и чтение.)

Представлены схемы поддержки чтения в публичных библиотеках Великобритании, включая инициативы партнеров-организаторов. Для успеха библиотекари должны понять,

¹ Секция грамотности и чтения благодарит всех библиотекарей в разных странах, которые откликнулись на наш запрос и приняли участие, рассказав о программах продвижения чтения, основанных на исследованиях, о начальных этапах исследований и списках ассоциаций, подходящих по направлению деятельности. В мире существует множество примеров, которые не могли быть здесь представлены, и Вы легко найдете их, оглянувшись вокруг.

почему люди читают беллетристику, какие потребности она удовлетворяет и какую роль играет в жизни людей. Публичные библиотеки Великобритании апеллируют активно и к потребностям нечитающих, особенно в неблагополучных районах .

Hincker, A., & Specht, P. (2010). Promoting reading in the Strasbourg urban area. *Bulletin des Bibliothèques de France*, 2, 38-42.

Хинкер А, Спехт П. Продвижение чтения в городе Страсбурге.

На основе обзора деятельности библиотек Страсбурга, определены многие проблемы, включая оборудование и размеры фонда, доступ к Интернету. Только два филиала выдают видеодиски, поэтому библиотека была мало востребована. Политика продвижения чтения взяла за основу улучшение обслуживания и стимулирование привлечения более широкой публики. Кампания по внедрению единого читательского билета и открытие мультимедийной библиотеки имени Андре Малро в Страсбурге – вот 2 важнейших шага для создания структурированной доступной сети, основанной на кооперации и создании ресурса. Страсбург отходит от традиционной публичной библиотеки мультимедиа к новой концепции библиотек как мест, где обмениваются знаниями, где демонстрируются произведения искусства и коллекции редких книг.

Lijuan, S. (2007). An introduction to the experiences of popularization activities of reading in Hong Kong and Macao. *Library Journal (China)*, 25(5).

http://en.cnki.com.cn/Article_en/CJFDTotat-TNGZ200705018.htm

(Лижуан С. Введение к опытам популяризации чтения в Гонконге и Макао.)

Статья представляет деятельность по популяризации чтения в Гонконге и Макао. На основе анализа своего опыта исследователи дают рекомендации для улучшения деятельности по продвижению чтения, прежде всего в публичных библиотеках.

Maynard, S., Davies, J., & Robinson, R. (2005). Poetry for pleasure: Promoting poetry to children in public libraries. *Journal of Librarianship and Information Science*, 37(1), 35-43.

(Мейнард С., Дэвис Ж. Робинсон Р. Поэзия для наслаждения. Привлечение детей к поэзии в публичной библиотеке.)

Статья рассказывает об изучении отношения детей к поэзии и о ее продвижении в публичной библиотеке, а также о привлечении юношества к литературе. Серия интервью с действующими библиотечными профессионалами убедительно доказывает, что детские библиотекари сами большие энтузиасты поэзии, и это тесно связано с тем, что дети учатся читать, писать и слушать стихи с самого раннего возраста, и их собственным наслаждением от чтения стихов. Благодаря своей краткости и легкости запоминания, стихи рассматриваются интервьюированными как наиболее подходящий жанр для неопытных читателей, несмотря на бытующие представления, что это «трудный» жанр для детей и юношества.

McSwain, B. (2008). Bringing it all together: Salisbury reads. *APLIS*, 21(2), 62-65.

(МакСвейн Б. Собирая все это вместе: Солсбери читает.)

Более четырех лет библиотеки Солсбери в Южной Австралии проводили программу по привлечению всех возрастных групп к чтению. Проект «Солсбери читает» состоит из семи компонентов. Некоторые из них относятся к построению отношений. Они продолжают программу Reading @round (Чтение в округе), соединившую 9 местных учреждений для проведения работы с читателями - консультаций и комплектования.

Palmer, T. (2008). Reading the game: Using sport to encourage boys and men to read more. *APLIS*, 21(2), 78-83.

(Палмер Т. Сыграем в чтение. Использование спорта для привлечения мальчиков и мужчин к чтению.)

Фонд национальной библиотеки Великобритании ведет статистику по чтению, и выяснилось, что мужское население меньше читает. Автор провел «Семейный день веселого футбола» – серию мероприятий и игр, чтобы привлечь внимание к материалам о спорте из фондов библиотек. Мероприятие было проведено для неактивных читателей и особенно для мальчиков и мужчин. Чтение значительно улучшилось. Статья показывает несколько путей продвижения чтения среди мальчиков и мужчин.

Quinn, S. (2008). Reading rewards: The evolution of a train the trainer course for public library reader advisers. *APLIS*, 21(2), 44-55

(Куин С. Награды за чтение. Проведение тренинга для консультантов публичных библиотек.)

Новая программа «тренинга тренеров» разработана в Новом Южном Уэльсе для обучения библиотекарей навыкам консультирования читателей. Участники тренинга, вернувшись в свои библиотеки, обучали членов своих коллективов. Исследователь рассмотрел этот проект продвижения библиотеки и ее ресурсов с помощью тренинговых программ как важный фактор совершенствования библиотечного обслуживания. Были использованы многие новые программы и мероприятия, в том числе и по улучшению фондов.

Sabolović-Krajina, D. (1998). (Саболович-Кражина Д.) Uloga narodnih knjižnica u poticanju citanja. In Kraš, M. (Ed.), *Međunarodno savjetovanje Knjižnice europskih gradova u 21. stoljeću: Zbornik radova Međunarodnog savjetovanja*. (pp. 145-152). Varaždin, Croatia: Gradska knjižnica i čitaonica Metel Ožegović.

В эру печатных и электронных СМИ усилия публичных библиотек по продвижению чтения, как важнейшего умения личности в современном мире, необходимы. Поддерживая умение и привычку читать так же, как и грамотность в целом, публичные библиотеки, как подчеркивается в статье, играют ключевую роль в том, чтобы местное сообщество сделалось участником глобального процесса внедрения современных информационных технологий. Представлены библиотечные программы и инициативы.

Touitou, C. (2010). Présentation de l'étude sur la place de la bibliothèque municipale dans les représentations et les pratiques de loisir, de culture et d'information des jeunes de 11 à 18 ans. *La Revue des Livres pour enfants*, 7(2), 50-52.

(Туиту С. Презентация обучения в муниципальной библиотеке на примере досуговой, культурной и информационной работы с читателями 11 – 18 лет.)

Социологический профиль современного юноши не очень отличается от аналогичного показателя других поколений. Большинство, если не все 11 – 18 летние интервьюированные знали о библиотеке и были там хотя бы один раз с классом. Юноши находят библиотеку полезной, скорее не для себя, а для других или позже, когда они станут родителями. Это явление названо «отдаленное знакомство».

Vanobbergen, B., Daems, M., & Van Tilburg, S. (2009). Bookbabies, their parents and the library: An evaluation of a Flemish reading programme in families with young children. *Educational Review*, 61(3), 277-287.

(Ванобберген Б., Даемс М., Ван Тилбург С. Книжные малыши, родители и библиотека. Оценка фламандской программы чтения для семей с маленькими детьми)

«Книжные малыши», инициатива Ассоциации чтения Фландрии и Центра публичных библиотек Фландрии. Пилотный проект прошел в 10 городах Фландрии, где местные

публичные библиотеки в течение двух лет работали вместе с 82 супружескими парами с маленькими детьми по программе «Радуемся книжкам». Результаты пилотного проекта: составление карты родительского опыта участников программы и представление широкого круга примеров из практики. Важный результат также привлечение семей, которых трудно было привлечь. В течение эксперимента каждую семью три раза обследовали дома. Результаты показывают, кроме всего прочего, что очень важно вовлечь в программу родителей. Родители подчеркивают, что в семьях появился ритуал чтения. Нужна ненавязчивая поддержка по привлечению детей к чтению.

Академические библиотеки:

Elliot, J. (2007). Academic libraries and extracurricular reading promotion. *Reference & User Services Quarterly*, 46(3), 34-43.

(Эллиот Дж. Академические библиотеки и продвижение дополнительного чтения.)

Статья прослеживает историческую роль академических библиотек в продвижении дополнительного чтения в США. Она утверждает, что продвижение досугового чтения раньше, начиная с 1920 – 1930 годов, было частью миссии академических библиотек. Далее утверждается, что дополнительное чтение стало снижаться в 1960-ые годы. Перечисляются различные средства, с помощью которых сотрудники академических библиотек продвигают дополнительное чтение, включая создание выставок популярных жанров, приобретение популярных книг в бумажных обложках и публикацию обзоров книг в блогах.

Hernández, F., & de la Cruz, H. (2007). "365 días de libros": blog para la promoción de la lectura. *El Profesional de la Información*, 16(2), 131-133.

(Хермандес Ф. де ла Круз Х. «365 книжных дней»: блог как средство продвижения чтения.)

Эта статья представляет институциональный блог, созданный библиотекой Кольменареджо в университете Карлоса III в Мадриде. Цель блога - продвигать чтение среди студентов университета. Дается анализ этого средства для привлечения к пользованию фондом литературы, а далее статья рассказывает о шагах, предпринятых библиотекой в этой кампании, которые включают приобретение материалов, выставки и публикацию в блоге обзоров книг.

Smith, R., & Young, N. (2008). Giving pleasure its due: Collection promotion and readers' advisory in academic libraries. *Journal of Academic Librarianship*, 34(6), 520-526.

(Смит Р. Янг Н. Это приносит удовольствие Продвижение фондов и консультирование читателей в академических библиотеках.)

Понятно, что академическая библиотека фокусирует свое внимание на педагогической и исследовательской миссии, лишь в некоторой степени формируя фонды популярной литературы для чтения. В то же время, предлагая литературу для удовольствия, библиотека продвигается в достижении и своих педагогических целей.

Контингент университета нуждается в этом больше, чем когда либо ранее, так как электронные развлечения и электронное общение студентов больше, чем когда-либо ведет к рассеиванию внимания. Обращая взгляд назад в историю академических библиотек 20-го века, эта статья далее освещает пути, с помощью которых академические библиотеки могут привлечь пользователей к чтению, включая экспозиции, инструктирование, программирование, связи с другими библиотеками, развитие читательских навыков и показ литературы разных жанров.

Trott, B., & Elliott, J. (2009). Barriers to extracurricular reading promotion in academic libraries. *Reference & User Services Quarterly*, 48(4), 340-346.

(Тротт Б. Эллиот Дж. Барьеры на пути продвижения дополнительного чтения в академических библиотеках.)

Делая обзор библиотек высших учебных заведений, не планирующих продвижение чтения, исследователь определяет некоторые препятствия: дефицит бюджета, особенности штата, непристижность.

Рассматриваются такие формы продвижения чтения, как книжные выставки, выдача карманных изданий книг в бумажных обложках, сотрудничество с другими библиотеками для получения дарений, встречи с авторами и обсуждения книг.

Школьные библиотеки и детские центры:

.Farmer, L. (2001). Building information literacy through a whole school reform approach. *KnowledgeQuest*, 29(2), 20-24.

(Фармер Л. Воспитание информационной грамотности в условиях проведения всеобщей школьной реформы.)

Составляя план всестороннего улучшения школы, школьный библиотекарь совместно с представителем департамента возглавила группу исследователей по продвижения информационной грамотности. План включал мероприятия по информационной грамотности в фокус-группе, инструктивные и по использованию, и контент-анализ практики работы. Учителя стремились к систематическому продвижению грамотности. Параллельно другой учитель руководил исследовательской группой, изучающей читательские предпочтения учащихся и стремящейся привить им культуру чтения.

Haycock, K. (2003). Support libraries to improve teen reading. *Teacher Librarian*, 30(3), 35.

(Хейкок К. Содействие работе библиотек по улучшению чтения подростков.)

В процессе изучения чтения подростков выяснилось, что подростки любят читать и знают, что это хорошо для них. Следовательно, первой задачей кампании по продвижению чтения должно стать обеспечение чтения. Предоставив всем широкий доступ к книгам, мы сможем более внимательно заняться меньшинством «потенциальных» читателей, которые имеют доступ к материалам, но не читают.

Green, S., Peterson, R., & Lewis, J. (2006). Language and literacy promotion in early childhood settings: A survey of center-based practices. *ECRP*, 8(1). <http://ecrp.uiuc.edu/v8n1/green.htm>

(Грин С. Петерсон Р. Левис Дж. Продвижение грамотности и культуры речи в дошкольных учреждениях.)

У этой работы было две цели. (1) расширить способы привлечения маленьких детей к деятельности, развивающей грамотность, и (2) определить основные характеристики воспитателей детских центров, ведущих работу по продвижению ранней грамотности.

На основании всестороннего анализа определяется, что необходимо воспитателям и какими должны быть сами программы, чтобы позитивно влиять на то, как часто воспитатели проводят занятия по языку и грамотности: доступность печатных материалов, уверенность воспитателей в полученных знаниях в области привития грамотности и число детей, участвующих в той или иной программе.

Tella A. (2007)/ Children reading habits and availability of books in Botswana primary schools: Implications for achieving quality education. *The Reading Matrix*, 7(2), 117-142.

(Телла А. Навыки чтения у детей и книгообеспеченность в начальных школах Ботсваны: Влияние на качество образования.)

Эта работа исследовала навыки чтения у детей и книгообеспеченность в начальных школах Ботсваны. Неудовлетворительное положение с книгами, недостаток интересных произведений и телепрограмм были признаны препятствием для развития навыков чтения. Исследователь рекомендовал наполнить библиотеки начальных школ новыми книгами и вовлекать родителей в процесс пробуждения интереса к чтению у детей.

Специальные библиотечные учреждения:

Bond, W. (2006). Reading together: Working with inmate fathers. *Library & Information Update*, 5(5), 29-3.

(Бонд У. Читаем вместе. Работа с отцами, находящимися в заключении.)

Эта статья рассказывает об инициативе в тюрьме Линкольн в Англии по сохранению, с помощью печатного слова, контакта со своими детьми отцов лишенных свободы. Программа также помогает поддержать заключенных, которые плохо умеют читать и писать. Программа помогла заключенным установить взаимоотношения со своими детьми, побудила матерей поддерживать стремление детей к чтению, помогла бороться с социальными лишениями.

Brewster, L. (2008) Books on prescription: Bibliotherapy in the United Kingdom. *Journal of Hospital Librarianship*, 9(4), 399-407.

(Брустер Л. Книги по рецепту. Библиотерапия в Великобритании.)

Библиотерапия – концепция, которая в течение десятилетий используется в библиотеках больниц, чтобы помочь улучшить состояние пациентов. В Великобритании публичные библиотеки использовали этот опыт, чтобы помочь людям в состоянии депрессии и страха. Эти «Книги по рецепту» отбирались при активном участии медиков и пациентов. Статья показывает текущую работу и историю библиотерапии, а затем переходит к практической технологии и предложениям по организации этой работы в библиотеках больниц в партнерстве с медицинским персоналом.

Общие работы:

Drakulic, A. (2006). A research on the book market in Serbia. *The Herald of the National Library of Serbia*, 105-111.

(Дракулич А. Исследование книжного рынка Сербии.)

Эта статья рассказывает о первом общем исследовании посвященном книгам, книжным магазинам, издателям, библиотекарям, а так же о покупке книг и чтению в Сербии. Это исследование книжного рынка дало простые, точные ответы на многие вопросы. Его наибольшая ценность -возможность предметной конструктивной дискуссии о роли книги.

Gendina, Natalia. (2004, August). *Information literacy or information culture: Separation for unity: Russian research results.*

(Гендина Наталья. Информационная грамотность и информационная культура. Разделение для объединения. Результаты российского исследования. Доклад, представленный на 70-ой конференции ИФЛА в Буэнос-Айресе.)

Попытка систематического обучения и продвижения информационных знаний и умений в сегодняшней жизни. В России исследовали эту область. Предметом обсуждения являются пользователи информации, информационная культура и учебные программы. Даются рекомендации в области информационной грамотности.

Greenwood, H., & Davies, J. (2004). Designing tools to fill the void: a case study in developing evaluation for reading promotion projects. *Performance Measurement and Metrics*, 5(3), 106-111.

(Гринвуд Х. Дэвис Дж. Создание средств для заполнения пустоты: конкретные примеры осуществления проектов продвижения чтения)

Был создан комплекс средств для оценки проекта, цель которого поддержка творческого партнерства библиотек, музеев и художественных учреждений для завоевания новой аудитории и увеличения числа посетителей. В него вошли показатели деятельности и инструменты сбора данных, которые использовали менеджеры проекта для оценки эффективности продвижения чтения в разных учреждениях.

Hee-Yoon, Y., Duk-Hyun, C., & Young-Seok, K. (2006). Libraries in Korea: A general overview. *IFLA Journal*, 32(2), 93-103.

(Хи-Йон И. Дюк-Хиун К. Янг-Сеок К. Библиотеки в Корее. Общий обзор.)

Эта статья показывает ситуацию в национальной библиотеке и библиотеках других типов в Южной Корее. Продвижение информационной грамотности, юридические изменения – вот ключевые компоненты для дальнейшего развития библиотек Южной Кореи

Huang, J. (2006). Develop reading theory and establish a reading-oriented society. *Library Tribune*. http://en.cnki.com.cn/Article_en/CJFDTOTAL-TSGL200506002.htm

(Хуанг Дж. Развивать теорию чтения и создавать общество, ориентированное на чтение.)

В работе обсуждается потребность в теории исследований чтения и привычек в области чтения. Автор утверждает, что исследования чтения следует сосредоточить на текущем моменте и что государство должно развивать культуру и образование и поддерживать читательскую активность. Исследователь также рекомендует улучшить обслуживание читателей в библиотеке и среду чтения.

Jelušić, S. (2005). Dječja knjižnica u razvijanju čitateljske kulture u obitelji : priopćenje o projektu Istraživanje čitateljskih interesa i informacijskih potreba djece i mladih. *Život i škola: časopis za teoriju i praksu odgoja i obrazovanja*, 51(14), 77-91.

(Йелушич С. Детская книга и развитие читательской культуры: приобщение к проекту. Изучение читательских интересов и информационных потребностей детей и юношества.)

Автор говорит о нынешней и будущей работе над проектом по изучению читательских интересов и информационных потребностей детей и подростков, предлагает обзор смежных исследований в мире, обращая большее внимание на актуальные для Хорватии. Вторая часть статьи излагает результаты предыдущего исследования о поведении детей и подростков в Хорватии. Результаты завершеного исследования представлены в третьей части. Указаны также направления будущей деятельности в семье и библиотечной среде

Jerotijevic, L. (2006). Buying, reading and publicizing books in Serbia. *The Herald of the National Library of Serbia*, 97-105.

(Йеротиевич Л. Приобретение, чтение и издание книг в Сербии.)

Эта статья дает полный анализ структуры книжного рынка Сербии. Она представляет сведения, собранные о мнениях, отношении и ожиданиях жителей Белграда по вопросам покупки, чтения и издания книг. Специально разработанные полустандартизированные вопросы интервью были использованы в шести группах покупателей книг со средним и высшим образованием и достатком. Особое внимание уделено условиям, рекламным средствам и местам, где книги покупают и читают, включая библиотеки..

Kraayhamp, G. (2003). Literacy socialization and reading preferences: Effects of parents, the library, and the school. *Poetics*, 31(3-4), 235-257.

(Крайхамп Г. Грамотная социализация и читательские предпочтения. Усилия родителей, библиотеки и школы.)

Это исследование изучает долгосрочное влияние читательской социализации в Нидерландах: домашняя ситуация, использование библиотечных книг, а также продвижение чтения в средней школе. Продвижение чтения за последние 50 лет улучшилось, особенно в семье. Использование библиотеки в раннем возрасте также существенно возросло. Раннее развитие и успехи в школе - вот долгосрочный результат.

Krolak, L. (2005). *The role of libraries in the creation of literate environments*. Hamburg: UNESCO Institute for Education.

(Кролак Л. Роль библиотек в создании среды грамотности.)

Этот материал обсуждает создание среды грамотности и как результат увеличение доступности книг. Подчеркивается роль библиотек в обществе, особенно в распространении грамотности среди взрослого населения. Даются рекомендации.

Kuzmin, E., Parshakova, A. (Eds.). (2009). *National program for reading promotion and development and guidelines on its realization*. (2009). Interregional Library Cooperation Centre.

(Кузьмин Е. Паршакова А. Национальная программа по продвижению чтения и руководство по ее реализации. Москва: Межрегиональный центр библиотечного сотрудничества.)

Книга представляет Национальную программу России по продвижению чтения, которая разработана Федеральным агентством по печати и массовым коммуникациям и Российским книжным союзом. Это также руководство к действию для правительства, библиотек и других общественных организаций. Программа основана на результатах Всероссийского опроса о ситуации с чтением в России, в контексте современных социально-культурных тенденций.

Lee, Y. (2006, June). The modern history of the library movement and reading campaign in Korea. Paper presented at the IFLA conference.

(Seoul. Ли И. Современная история библиотечного движения и кампания чтения в Корее. Доклад, представленный на конференции ИФЛА в Сеуле.)

Этот доклад прослеживает развитие библиотек и чтения в Корее в 20-ом веке. Рассматривается деятельность библиотек и кампании чтения последних лет.

Milunovic, D. (2006). Book market in the Republic of Serbia: Publishing, bookselling and library aspects. *The Herald of the National Library of Serbia*, 85-97.

(Милунович Д. Книжный рынок республики Сербия.)

Описана сеть издательств, книгопродавцов и библиотек, их взаимоотношения, количество изданных названий, общий тираж за последние два десятилетия. Описываются проблемы производства, книгораспространения, интенсивность продаж и книговыдачи библиотек. Подчеркивается важность фиксированной цены на книгу и ее влияние на книжный рынок. Работа анализирует динамику комплектования во всех типах библиотек в соответствии с тиражами в Сербии.

Šimsová, S. (2008). Joy, not duty: Reading and libraries. *APLIS*, 21(3), 109-114.

(Шимсова С. Радость, а не обязанность)

Здесь прослеживается история исследований по продвижению чтения, особенно в деятельности библиотек Великобритании. Также обобщаются исследования по

читательскому опыту. Автор приходит к выводу, что лучший способ обслуживания читателей – пытаться понять их, убедиться, что они осознают свои читательские потребности: продвигать радость, а не задание по чтению.

Stelmakh, V., & Cole, J. (2006). *Building nations on readers: Experience, ideas, examples. Handbook on reading promotion.*

(Стельмах В. Коул Дж. Создание нации читателей. Эксперимент, идеи, примеры. Справочник по продвижению чтения. Москва Фонд Пушкинская библиотека.)

Это собрание описывает эксперимент трех стран (Великобритании, России и США) в продвижении чтения и развитии читателя. Русская часть книги включает две статьи об опыте организаций России, занятых продвижением чтения и региональными проектами.

Thebridge, S., & Train, B. (2003) Promoting reading through partnerships: a ten-year literature overview. Тебридж С. *New Library World*, 103(4/5), 131-40.

(Трейн Б. Продвижение чтения с помощью партнерства: обзор литературы за десять лет.)

Несколько работ за десятилетний период (1992-2001) рассматриваются последовательно, чтобы осветить читательское развитие и рост партнерства разных секторов книжной индустрии. Цель статьи - соединить важные тексты в этой широкой области и обеспечить практиков кратким и полезным путеводителем по работам последнего десятилетия.

Train, B. (2001, August). *Reading research in the UK*. Presentation at IFLA conference, Boston.

(Трейн Б. Исследования чтения в Великобритании. Презентация на конференции ИФЛА в Бостоне.)

Этот короткий доклад суммирует ключевые тенденции в современных исследованиях чтения в Великобритании, сосредотачиваясь на развитии грамотности и чтения. Недавно, в связи с внедрением правительственной национальной стратегии грамотности, проведено исследование по инициативе Национального года чтения и Национальной Кампании Чтения. Активность читательского развития значительно выросла в последние годы, и исследования для выявления результатов этих проектов очень широко распространились. Доклад завершается кратким анализом методов исследования и измерения эффективности достоверных данных для подтверждения ценности результатов.

Yuguang, W. (2006). Let reading become a part of our life. *Journal of Library Science in China*. http://en.cnki.com.cn/Article_en/CJFDTOTAL-ZGTS200605003.htm

(Югуанг У. Давайте сделаем чтение частью нашей жизни.)

Исследователь утверждает, что чтение - это право человека, которое помогает улучшить качество жизни в стране. Библиотеки должны играть важную роль в чтении общества, и нужно предпринять активные шаги для продвижения чтения в обществе.

"Исследование создает новое знание".

Нил Армстронг

С чего начать исследования

Следующие книги – хорошие источники информации для начала исследования по продвижению грамотности и чтения.

- Christenburg, L., Bomer, R., & Smagorinsky. (2008). *Handbook of adolescent literacy research*. Westport, CT: Guilford Press.
- Clark, C., & Rumbold, K (2006). *Reading for pleasure: A research overview*. London: National Literacy Trust.
- Čudina-Obradović, M. (2008). *Igrom do čitanja : Igre i aktivnosti za razvijanje vještine čitanja / Game to read: Games and activities for developing reading skills* (5 dopunjeno izd.). Zagreb, Croatia: Školska knjiga.
- Dickinson, D., & Newman, S. (2007). *Handbook of early literacy research*. Westport, CT: Guilford Press.
- Doiron, R., & Asselin, M. (Eds.). (2005). *Literacy, libraries, and learning*. Markham, Canada: Pembroke Publishers.
- Dubin, B., & Zorkaya, N. (2008). *Reading in Russia--2008: Tendencies and problems*. Moscow: Federal Agency on Press and Mass Communications. Analytical Levada-Center.
- Elkin, J., Train, B., & Denham, D. (2003). *Reading and reader development: The pleasure of reading*. London: Facet.
- Farmer, L. (2002). *How to conduct action research*. Chicago: American Library Association.
- Farstrup, A. (2002). *What research has to say about reading instruction*. Newark, DE: International Reading Association.
- Goethe Institute. (2006, June). *Proceedings of the conference on information literacy*, Goethe Institute, Athens. <http://www.goethe.de/ins/gr/lp/prj/syn/act/006/vort/enindex.htm>
- Hartley, J. (2001). *Reading groups*. Oxford: Oxford University Press.
- IFLA Literacy and Reading Section. (2007). *Guidelines for library-based literacy programs: Some practical suggestions*. The Hague: IFLA. <http://archive.ifla.org/VII/s33/project/literacy.htm>
- Katz, B. (Ed.). (2001). *Readers, reading and libraries*. New York: Haworth Press.
- Jetton, T, & Dole, J. (2004). *Adolescent literacy research and practice*. Westport, CT: Guilford Press.
- Long, E. (2003). *Book clubs: Women and the uses of reading in everyday life*. Chicago: University of Chicago Press.
- Manguel, A. (1997). *A history of reading*. London: Flamingo Press.
- National Institute for Literacy, National Institute of Child Health and Human Development, United States. Dept. of Education. (2002). *The partnership for reading: bringing scientific evidence to learning*. Washington, DC: National Institute for Literacy.
- Ross, C., McKechnie, L., & Rothbauer, P. (2005). *Reading matters*. Westport, CT: Guilford Press.
- Saricks, J., & Brown, N. (2005). *Readers' advisory service in the public library* (3rd ed.). Chicago: American Library Association.
- Shiel, G., Stricevic, I., & Sabolovic-Krajina, D. (Eds.). (2007). *Proceedings of the 14th European Conference on Reading*, Zagreb, Croatia 2005. Osijek, Croatia: Croatian Reading Association.
- Stelmakh, V. (Ed.). (2003). *Reading world and world of reading*. Moscow: Open Society Institute. Russian National Library.
- Streatfield, D. (2000). *Rediscovering reading: Public libraries and the national year of reading*. Twickenham: 24

Streatfield, D. (2000). *Rediscovering reading: Public libraries and the national year of reading*. Twickenham: Information Management Associates.

Thebridge, S., Train, B., Dalton, P. (2001). *Partnership in promotion: Publishers, booksellers and libraries working together to promote reading*. Birmingham: University of Central England.

Train, B., & Elkin, J. (2001) *Branching out: Overview of evaluative findings*.
<http://www.ebase.bcu.ac.uk/cirtarchive/publications/BranchingOut.pdf>

Trelease, J. (2001). *The read-aloud handbook*. London: Penguin.

Verhoeven, L., & Snow, C. (Eds.). (2001). *Literacy and motivation*. London: Routledge.

Bookbird: A Journal of International Children's Literature Glasnik Narodne biblioteke Srbije / The Herald of the National Library of Serbia <http://www.nb.rs>

Hrcak (Croatian Reading Association journal) <http://www.hcd.hr>

Journal of Adolescent and Adult Literacy

Journal of Early Childhood Literacy

Journal of Literacy Research

Journal of Research in Reading

Literacy

Literacy Research and Instruction

Literacy Today

New Review of Children's Literature and Librarianship

Reading

Reading Research and Instruction

Research about Effective Literacy Instruction <http://www.literacy.uconn.edu/resart.htm>

Reading Research Quarterly

Shkolnaya Biblioteka / The School Library (Russian School Library journal)

Vjesnik bibliotekara Hrvatske (Croatian Librarians Herald) <http://www.hkdrustvo.hr/vbh/>

Организации, занимающиеся продвижением чтения и исследованиями

Исследовательские центры:

Center for the Improvement of Early Reading Achievement <http://www.ciera.org/>
Centre for the Public Library and Information in Society (CPLIS)
<http://www.shef.ac.uk/is/research/centres/cplis/research>
Center for public librarianship and information research, based in the Information School,
University of Sheffield
Florida Center for Reading Research <http://www.fcrr.org>
InfoLit Global <http://www.infolitglobal.info/> This directory lists relevant associations as well as
advocacy and training documents relative to reading and literacy from librarians' perspectives
International Reading Association <http://www.reading.org>
Minnesota Center for Reading Research <http://www.cehd.umn.edu/Reading/>
National Institute for Literacy <http://www.nifl.org>
Research about Effective Literacy Instruction <http://www.literacy.uconn.edu/resart.htm>
Research Institute of Information Technologies in the Social Sphere
<http://nii.art.kemerovonet.ru/>
UNESCO <http://www.unesco.org/>
U.S. Department of Education Literacy Information and
Communication System <http://lincs.ed.gov>
What Works Clearinghouse <http://ies.ed.gov/ncee.wwc/>

Продвижение чтения:

American Literacy Council <http://www.americanliteracy.com/>
American Library Association <http://www.ala.org> Asia in the Heart
<http://asiaintheheart.blogspot.com/>
Barbara Bush Foundation for Family Literacy <http://www.barbarabushfoundation.com/>
Beginning with Books <http://www.beginningwithbooks.org/>
Books in Europe <http://www.booksineurope.org/>
BookPALS <http://www.bookpals.net/>
California Literacy, Inc. <http://www.caliteracy.org/>
Center for the Book <http://www.read.gov/cfb/> Their site lists reading affiliates and partners:
<http://www.read.gov/cfb/affiliates.html>
Centre for the Book, South Africa <http://www.nlsa.ac.za/NLSA/centreforthebook>
Children's Book Council <http://www.cbcbooks.org>
Children's Literature for Children <http://www.childrensliterature.org>
E-Yliko (Greek digital content for schools by the Hellenic Ministry of Education, Life Long
Learning and Religious Affairs) <http://www.e-yliko.gr/>
EU Read organizations <http://www.euread.com/organisations/>
Eugenides Foundation Library (a programme on information literacy programme organized by
the Library of the Eugenides Foundation in partnership with the Hellenic Ministry of Education)
<http://www.eugenfound.edu.gr/frontoffice/portal.asp?cpage=resource&cesrc=96&cnode=122>
Ezra Jack Keats Foundation <http://www.ezra-jack-keats.org>
German Sanchez Ruiperez Foundation <http://childrensliteracylab.org>
<http://lecturalab.org> (*Spanish version*)
Hrvatsko čitateljsko društvo (HCD) / Croatian Reading Association <http://www.hcd.hr/>

Hrvatsko knjižničarsko društvo - Komisija za čitanje / Croatian Library Association Reading Section http://www.hkdrustvo.hr/hr/strucna_tijela/40/uvod/
 If I Can Read, I Can Do Anything (Native American reading club)
<http://sentra.ischool.utexas.edu/~ifican/index.php>
 International Association of School Librarianship <http://www.iasl-online.org>
 International Book Project <http://www.intlbookproject.org/>
 International Board on Books for Young People <http://www.ibby.org>
 International Federation of Library Associations: Literacy and Reading Section, Information Literacy Section <http://www.ifla.org>
 Interregional Library Cooperation Centre <http://www.msbs.ru>
 Literacy.org <http://www.literacy.org/>
 Literacy Connections <http://www.literacyconnections.com/>
 National Book Centre of Greece (a partnership between the Hellenic Ministry of Education and the National Book Centre to promote information literacy)
<http://www.ekebi.gr/frontoffice/portal.asp?cpage=RESOURCE&cresrc=6287&cnode=351&clang=0>
 National Jewish Coalition for Literacy <http://www.njcl.net/njcl/Home.html>
 National Literacy Trust <http://www.literacytrust.org.uk/>
 National Right to Read Foundation <http://www.nrrf.org>
 Non-Profit Pushkin Library Foundation <http://www.pushkinlibrary.ru>
 Opening the Book Ltd. (training and consultancy in reader development)
<http://www.openingthebook.com/>
 ProLiteracy <http://207.10.202.151/NetCommunity/Page.aspx?pid=191&srcid=-2>
 Raising Readers in Story County (an example of one region's partnerships in support of reading)
<http://www.amesamrotary.org/RaisingReadersInStoryCounty/>
 Reach Out and Read <http://reachoutandread.org/>
 The Reading Agency <http://www.readingagency.org.uk>
 Reading and Literacy <http://www.readin.org/>
 Pen American Center <http://www.pen.org/>
 Reading is Fundamental <http://www.rif.org>
 Reading Worldwide http://www.reading-worldwide.de/zeigen_e.html
 Russian Association of Reading: <http://www.rusreadorg.ru>
 Russian Book Union: <http://www.bookunion.ru>
 Russian School Library Association <http://www.rusla.ru>
 Student Coalition for Action in Literacy Education <http://www.readwriteact.org/>
 Taking It Global: Literacy Promotion and Social Rehabilitation Organization
<http://orgs.tigweb.org/literacy-promotion-and-social-rehabilitation-organization>
 Three Cups of Tea <http://www.threecupsoftea.com/>
 Women's National Book Association http://www.wnba-books.org/literacy_partners

Пример организационного партнерства: Книжный Центр поддержки для юных читателей

Привычки часто формируются в раннем возрасте, поэтому Центр книги Библиотеки Конгресса обращает особое внимание на школьников. Эти программы, ориентированы на привлечение к чтению как детей, так и их семей.

Read.gov portal <http://www.read.gov> Этот мультимедийный сайт предлагает ресурсы Библиотеки Конгресса, отобранные для стимулирования чтения книг и интереса пользователей к получению знаний об авторах и иллюстраторах.

Самое важное в этом ресурсе - продолжающаяся история: «Exquisite Corpse Adventures»², написанная и проиллюстрированная многими лучшими авторами и иллюстраторами страны.

Национальный посол по юношеской литературе

Эта должность создана, чтобы поднять престиж юношеской литературы, так как она предусматривает образование в течение всей жизни, улучшение и развитие личности. В течение двух лет Национальный посол путешествует по стране, продвигая чтение среди молодежи. Руководство осуществляет Совет по детской книге.

Письма о литературе <http://www.lettersaboutliterature.org>

Письма о литературе – проект, приглашающий детей от 4 до 12 лет написать письмо писателю, рассказав, как произведение этого автора подействовало на читателя. Победители и их школы получают денежные награды в своем штате и на национальном уровне.

Река слов <http://www.riverofwords.org>

Каждый год совместно с Центром книги «Река слов», некоммерческая организация, направленная на поддержку образовательных программ, проводит международные конкурсы стихов и рисунков по защите природы для детей от 5 до 19 лет. Конкурс создан, чтобы помочь подросткам изучить естественную и культурную историю своего края и с помощью стихов или картин выразить свои открытия.

Прочтите это вслух! Кампания <http://www.readitloud.org>

Если дети слишком маленькие, чтобы самостоятельно читать, это не значит, что они не должны открывать волшебную силу книг. Эта кампания в сотрудничестве с фондом «Прочтите это вслух!» и другими организациями ставит своей целью приобщить 5 миллионов взрослых к ежедневному чтению своим детям.

Национальный книжный фестиваль <http://www.loc.gov/bookfest>

Книжный праздник проводится ежегодно с 2001 года в Вашингтоне.

Фестиваль привлекает более 130 000 книголюбов со всей страны, которые приезжают послушать своих любимых авторов, встретиться с героями книг и телешоу, узнать о писателях из всех штатов в Павильоне Штатов. Два павильона оформлены специально для юношества.

“Грамотность – мост от нищеты к надежде. Это орудие для жизни в современном обществе. Это защита от бедности и строительный блок для развития, основа инвестиций в дороги, плотины, клиники, фабрики. Грамотность – платформа демократизации и средство достижения культурной и национальной идентификации... Для всех, повсюду грамотность и образование – это базовое право человека... И наконец, грамотность - дорога к прогрессу человечества, средство, с помощью которого каждый мужчина, женщина и ребенок может полностью реализовать свой потенциал»

Кофи Аннан

² основанная на популярной детской игре (примечание переводчика).



IFLA Headquarters

P.O. Box 95312
2509 CH The Hague
Netherlands

TEL +31-70-3140884

FAX +31-70-3834827

E-MAIL publications@ifla.org

www.ifla.org

ISBN 978-90-77897-51-5